

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Амурский государственный университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной работе

А. В. Лейфа

2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Деловой английский язык

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы : «Перевод, переводоведение,
преподавание иностранных языков»
Квалификация выпускника Бакалавр
Год набора 2021
Форма обучения очная
Курс 4 Семестр 7
Зачет 7
Общая трудоемкость дисциплины 108 (акад. час.), 3 (з.е.)

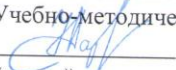
Составитель Залесова Н.М., доцент
Факультет международных отношений
Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

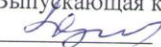
2021 г.


Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969


Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации
«1» сентября 2021 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой  Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО
Учебно-методическое управление
 Н.А. Чалкина
« 1 » _____ 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Выпускающая кафедра
 Т.Ю. Ма
« 1 » 09 _____ 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Научная библиотека
 О.В. Петрович
« 7 » 09 _____ 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Центр информационных и образовательных технологий
 М.В. Артемчук
« 7 » 09 _____ 2021 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели дисциплины: сформировать у обучающихся навыки делового общения на английском языке.

Задачи дисциплины:

- рассмотреть особенности деловой переписки на английском языке;
- изучить способы составления резюме и оформления на работу в англоязычной культуре;
- познакомиться с основными способами ведения бизнес-коммуникации в действии.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в обязательную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Для освоения данной дисциплины необходимы знания и умения, приобретенные обучающимися при изучении следующих курсов: «Английский язык», «Теория и практика межкультурной коммуникации».

Теоретические знания и практические навыки, сформированные в процессе изучения данной дисциплины, являются основополагающими для успешного прохождения учебной (переводческой и педагогической) и производственной (переводческой и педагогической) практик.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальных компетенций	Код и наименование индикатора достижения универсальных компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1 УК-4 Знает правила и особенности деловой коммуникации на русском и иностранном (ых) языке(ах) ИД-2 УК-4 Демонстрирует навыки коммуникации в деловой сфере в устной и письменной формах на русском и иностранном (ых) языке(ах)

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины: 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

№ п/п	Тема дисциплины, курсовая работа, промежуточная аттестация	Семестр	Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)					Контроль (в академических часах)	Самостоятельная работа (в академических часах)	Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ПЗ	ИКР	КТО	КЭ			
1	Деловая переписка	7		16				10	Устный опрос. Выполнение упражнений.	
2	Устройство на работу	7		10				10	Устный опрос. Выполнение упражнений.	
3	Презентации и выступления	7		10				10	Выполнение упражнений.	
4	Телефонные разговоры и переговоры	7		10				10	Выполнение упражнений.	
5	Бизнес-коммуникация в действии	7		10				11,8	Выполнение упражнений.	
6	Зачет					0,2				
Итого				56		0,2		51,8		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.2 Практические занятия

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела
1	Деловая переписка	Структура письма. Содержание и стиль письма. Виды писем. Факс и электронная почта. Полезные выражения в деловой переписке.
2	Устройство на работу	Краткая биография (Resume, CV). Сопроводительное письмо, рекомендательное письмо, визитная карточка.
3	Презентации и выступления	Виды презентаций и выступлений. Ситуативно-обусловленные фразы.
4	Телефонные разговоры и переговоры	Телефонные разговоры. Переговоры.
5	Бизнес-коммуникация в действии	Что нужно для успеха в бизнесе. Принятие решений в бизнесе.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Самостоятельная работа по курсу «Деловой английский язык» предполагает анализ учебной литературы, выполнение практических упражнений и выполнение письменных переводов.

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в академ. часах
1	2	3	4
1	Деловая переписка	Выполнение заданий и упражнений на совершенствование переводческих умений и навыков.	10
2	Устройство на работу	Выполнение заданий и упражнений на совершенствование переводческих умений и навыков.	10
3	Презентации и выступления	Выполнение заданий и упражнений на совершенствование переводческих умений и навыков.	10
4	Телефонные разговоры и переговоры	Выполнение заданий и упражнений на совершенствование переводческих умений и навыков.	10
5	Бизнес-коммуникация в действии	Выполнение заданий и упражнений на совершенствование переводческих умений и навыков.	11,8
			51,8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При освоении дисциплины используются различные сочетания видов контактной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций.

На практических занятиях используются активные и интерактивные формы проведения занятий (анализ конкретных ситуаций, задачный метод, групповая работа).

При работе используется диалоговая форма с постановкой и решением проблемных задач, возникающих в процессе составления писем, обсуждением дискуссионных моментов и т.д.

При проведении практических занятий создаются условия для максимально самостоятельного выполнения заданий. Поэтому при проведении практического занятия преподавателю рекомендуется:

1. Провести экспресс-опрос (устно или в тестовой форме) по теоретическому материалу, необходимому для выполнения работы (с оценкой).

2. Проверить правильность выполнения заданий, подготовленных студентом дома (с оценкой).

Любое практическое занятие включает самостоятельную проработку теоретического материала и изучение методики решения практических задач. Некоторые задачи содержат элементы научных исследований, которые могут потребовать углубленной самостоятельной проработки теоретического материала.

При организации внеаудиторной самостоятельной работы по данной дисциплине преподавателю рекомендуется использовать следующие ее формы: конспектирование темы по вопросам; выполнение индивидуального домашнего задания; выполнение

практических заданий для самостоятельной проработки студентами; самостоятельное изучение темы; подготовка докладов; подготовка раздаточного материала; выполнение тренировочных упражнений; выполнение реконструктивной самостоятельной работы; выполнение творческой самостоятельной работы; подготовка к индивидуальному собеседованию.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Примерные вопросы к зачету

1. Составьте письмо-запрос от своей организации о возможности поставки спортивной обуви для юношей и девушек.
2. Напишите ответ на запрос о поставке спортивной обуви с подтверждением готовности оказать помощь и попыткой убедительно-вогo клиента в перспективности отношений с вашей компанией.
3. Сделайте заказ на партию товара с подтверждением условий платежа, обратив внимание поставщика на способ упаковки.
4. Напишите письмо-рекламацию по поводу получения поврежденного товара.
5. Обратитесь в фирму, поставляющую оборудование для производства мебели, с просьбой о предоставлении возможности получить их продукцию в кредит. Убедите поставщика в вашей надежности как партнера.
6. Составьте письмо-запрос о возможности и условиях транспортировки груза по железной дороге.
7. Сообщите своему клиенту-импортеру об отправке груза автомобильным транспортом, указав детали упаковки, вес, стоимость и прочие детали сопроводительной документации.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература:

Андриенко, А. С. Business English : учебное пособие / А. С. Андриенко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. — 146 с. — ISBN 978-5-9275-3131-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/96277.html> (дата обращения: 11.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Гусякова, А. В. Business English in the New Millennium : учебное пособие / А. В. Гусякова. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 180 с. — ISBN 978-5-4263-0358-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/70106.html> (дата обращения: 11.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Деловая корреспонденция на английском языке : учебное пособие для вузов / составители С. В. Негро, М. И. Ветрова. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 114 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/54930.html> (дата обращения: 11.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Михайлова, Г. И. Основы деловой корреспонденции на английском языке : учебное пособие / Г. И. Михайлова, Ю. В. Савастьянова. — Новосибирск : Новосибирский государственный архитектурно-строительный университет (Сибстрин), ЭБС АСВ, 2015. — 89 с. — ISBN 978-5-7795-0735-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/68805.html> (дата обращения: 11.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/68805>

Попов, Е. Б. Иностранный язык для делового общения. Английский язык : учебное пособие / Е. Б. Попов. — Саратов : Вузовское образование, 2013. — 72 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/16673.html> (дата обращения: 11.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Слепович, В. С. Деловой английский язык = Business English : учебное пособие / В. С. Слепович. — Минск : ТетраСистемс, 2012. — 270 с. — ISBN 978-985-536-322-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28070.html> (дата обращения: 11.07.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

	Наименование	Описание
1	Электронная биб-лиотечная система «IPRbooks» www.iprbookshop.ru	В ЭБС предоставлен доступ к изданиям по всем основным направлениям знаний (естественным, техническим, медицинским, общественным и гуманитарным наукам). ЭБС предна-значена для использования в процессе обучения в высшей школе, как
2	Электронная биб-лиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней про-фессионального образования от ведущих научных школ с со-блюдением требований новых ФГОСов
3	Операционная си-стема MS Windows 7 Pro Education	DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years) Re-newal по договору - Сублицензионный договор № Tr000074357/КНВ 17 от 01 марта 2016 года
4	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL-2.0 https://ru.libreoffice.org/about-us/license/

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	http://window.edu.ru	Единое окно доступа к образовательным ресурсам
2	https://scholar.google.ru/	GoogleScholar —поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин.
3	https://www.runnet.ru	RUNNet (RussianUNiversityNetwork) - научно-образовательная телекоммуникационная сеть, обеспечивающая интеграцию с зарубежными научно-образовательными сетями (NationalResearchandEducationNetworks, NREN) и с

№	Наименование	Описание
		Интернет.
4	http://www.multitran.ru/	Мультитран. Информационная справочная система «Электронные словари»
5	http://linguistic.ru/	Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
6	http://translations.web-3.ru/	Портал переводчиков
7	http://haskinslabs.org/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа со статьями по различным областям лингвистики
8	http://www.voanews.com/english	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа со статьями, телевизионными программами, а также обучающими программами канала «Голос Америки».
9	http://www.learner.org/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа с обучающими текстовыми, аудио, видеоматериалами, тестами.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Перечень материально-технического обеспечения включает лекционные аудитории (оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть в Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета».